

Document:	EB 2015/116/R.19/Rev.1
Agenda:	9(c)(i)
Date:	17 December 2015
Distribution:	Public
Original:	English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

تقرير الرئيس  
قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى  
جمهورية إندونيسيا من أجل  
مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعون:

نشر الوثائق:

**Alessandra Zusi Bergés**

القائمة بأعمال

مكتب شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2092

البريد الإلكتروني: gb\_office@ifad.org

الأسئلة التقنية:

**Ron Hartman**

المدير القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2184

رقم الهاتف: +62 812 83779219

البريد الإلكتروني: r.hartman@ifad.org

المجلس التنفيذي - الدورة السادسة عشرة بعد المائة

روما، 16-17 ديسمبر/كانون الأول 2015

للموافقة

## المحتويات

iii	خريطة منطقة المشروع
iv	موجز التمويل
1	توصية بالموافقة
1	أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي
1	ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر
1	باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية القُطرية المستند إلى النتائج
1	ألف- منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة
2	باء- الهدف الإنمائي للمشروع
3	جيم- المكونات
3	ثالثاً- تنفيذ المشروع
6	ألف- النهج
6	باء- الإطار التنظيمي
6	جيم- التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة
7	دال- الإدارة المالية والتوريد والتسيير
8	رابعاً- تكاليف المشروع وتمويله وفوائده
8	ألف- تكاليف المشروع
9	باء- تمويل المشروع
10	جيم- تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية
11	دال- الاستدامة
11	هاء- تحديد المخاطر وتخفيف أثرها
11	خامساً- الاعتبارات المؤسسية
11	ألف- الامتثال لسياسات الصندوق
11	باء- المواءمة والتنسيق
12	جيم- الابتكارات وتوسيع النطاق
12	دال- الانخراط في السياسات
13	سادساً- الوثائق القانونية والسند القانوني
13	سابعاً- التوصية

## الذيل

الذيل الأول - اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها

الذيل الثاني - إطار التصميم والرصد

## إندونيسيا

مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري

تقرير الرئيس



خريطة منطقة المشروع



إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية- 2015/11/09

## جمهورية إندونيسيا

### مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري

#### موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية ومصرف التنمية الآسيوي	المؤسسة المُبادِرة:
جمهورية إندونيسيا	المقترض:
المديرية العامة للموارد المائية، وزارة الأشغال العامة والإسكان	الوكالة المنفذة:
802.4 مليون دولار أمريكي	التكلفة الإجمالية للمشروع:
93.15 مليون يورو (بما يعادل 98.5 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة قرض الصندوق:
1.41 مليون يورو (بما يعادل 1.5 مليون دولار أمريكي تقريبا)	قيمة منحة الصندوق:
شروط عادية: أجل سداد مدته (18) سنة، بما فيها فترة سماح مدتها 6 سنوات، مع تحمل سعر الفائدة سنويا بما يعادل 100 في المائة من سعر الفائدة المرجعي السنوي للصندوق	شروط قرض الصندوق:
مصرف التنمية الآسيوي	الجهة/الجهات المشاركة في التمويل:
مصرف التنمية الآسيوي: 600 مليون دولار أمريكي	قيمة التمويل المشترك:
قرض	شروط المشاركة في التمويل:
102.4 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
الصندوق	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع لإشراف الصندوق المباشر	المؤسسة المتعاونة:

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل المقترح تقديمه إلى جمهورية إندونيسيا من أجل مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري، على النحو الوارد في الفقرة 44.

## قرض ومنحة مقترح تقديمهما إلى جمهورية إندونيسيا من أجل مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري

### أولاً- السياق الاستراتيجي والأساس المنطقي

#### ألف- التنمية القُطرية والريفية وسياق الفقر

1- قطعت إندونيسيا أشواطاً مهمة في الحد من الفقر وتعزيز النمو الاقتصادي. وتبقى الزراعة قطاعاً مهماً باعتبارها الطريق المؤدية إلى التحول الريفي والحد من الفقر. ومع ذلك يواجه المزارعون الإندونيسيون تهديدات جديدة مصدرها تقلب أسعار الأغذية، وفوضوية الأسواق والسياسات الزراعية، وتنامي انعدام الأمن بخصوص الوصول إلى الأراضي، وتدهور الموارد الطبيعية، وتفاقم آثار تغير المناخ. ويعتبر ضمان تنمية اقتصادية شمولية من خلال تعزيز أداء القطاع الزراعي أولوية رئيسية لحكومة إندونيسيا التي أعطت الأولوية في الآونة الأخيرة لقضايا السيادة الغذائية والتنمية الريفية. أما التحدي الذي يقف أمام الأمن الغذائي فهو تدهور البنية التحتية الريفية- نتيجة لعدم كفاية التمويل وإيصال عمليات التشغيل والصيانة، مما يحد من زيادة إنتاجية الأرز والمحاصيل الأخرى عالية القيمة. من جهة أخرى، يعتبر ارتفاع تكاليف النقل والخدمات اللوجستية عقبة جديّة في وجه عمليات الأعمال، والتي تقوض تنافسية سلاسل القيمة الزراعية. بالإضافة إلى ذلك، فهناك حاجة إلى زيادة المحاصيل عالية القيمة والزراعة ذات الطابع التجاري، وذلك بغرض تحسين سبل العيش الريفية. وتعرقل معوقات القدرات التقنية والإدارية فعالية التخطيط والإدارة والتنمية باعتبار أن هيكل حكومة إندونيسيا اللامركزية تزيد من التحديات التي تواجه القدرات. ويتوقع أن يزيد التغير المناخي من مفاومة ندرة المياه في بعض المناطق، مما سينتج عنه تواتر أكثر للحوادث المناخية المتطرفة وأنماط الهطولات المطرية أقل ملاءمة للزراعة. ومن المسلم به أن تحسين تكامل إدارة الري والتنمية الزراعية ضرورية إذا كان البلد ينوي تحقيق الأثر المنشود بشأن الأمن الغذائي وسبل العيش الريفية.

#### باء- الأساس المنطقي والمواءمة مع الأولويات الحكومية وبرنامج الفرص الاستراتيجية

#### القُطرية المستند إلى النتائج

2- كجزء من خطتها الوطنية المتوسطة الأجل للتنمية للفترة 2015-2019، تهدف الحكومة إلى تحقيق الاكتفاء الذاتي من المواد الغذائية الأساسية، بما في ذلك الأرز، بحلول عام 2017. ودعماً لهذا الهدف، فقد التزمت بإعادة إعمار 3.2 مليون هكتار من نظم الري المتدهورة لتعزيز إنتاج الأرز وغيره من المواد الغذائية. مما أدى إلى تركيز أكبر على الزراعة والمياه، بالإضافة إلى دعوة كل من القطاعين العام والخاص للنظر في

استجابات شاملة وتعاونية لأهداف التنمية الوطنية. وحققت المحاولات الأولى لتعزيز إنتاجية الزراعة المروية من خلال التركيز الكبير على البنية التحتية نتائج دون المستوى الأمثل على المدى الطويل، ويرجع ذلك أساسا إلى: (1) الإخفاق في تمكين المزارعين وفي تعزيز استجابة النظام الزراعي الذي عظم من فرص اقتناص الفوائد الاقتصادية المستدامة من الاستثمارات في البنية التحتية؛ (2) الفشل في التأكد من الصيانة الجيدة لجميع أجزاء مخططات الري الجديدة أو التي تمت إعادة إعمارها.

3- يبني المشروع على هذه الدروس والتعلم المستفاد من الاستثمارات السابقة والجارية في الزراعة المروية. وهو يتماشى بشكل كبير مع سياسات الحكومة وخطط للإنفاق.

4- سيساهم مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري بشكل كبير في تحقيق أولويات الحكومة بغرض: (1) زيادة إنتاج الأرز لتحقيق الأمن الغذائي؛ (2) إيجاد محاصيل عالية القيمة لتحسين التغذية وسبل العيش الريفية؛ (3) تعزيز بنية تحتية أكثر إنتاجية للري والإدارة المستدامة لها من خلال تقديم حزمة متكاملة تضم البنية التحتية، والإصلاحات المؤسسية وتنمية القدرة لتحفيز النهوض القطاع. والأهم هو أن المشروع سيتم - ويوفر إطارا قويا لتعزيز - استثمارات أكثر فعالية للقطاعين العام والخاص في الزراعة المروية.

5- من خلال دمج التركيز على إعادة إعمار الري بتعزيز الدعم لتنمية الزراعة وسبل عيش المزارعين، يوفر هذا المشروع نهجا ابتكاريا للاستثمار في الزراعة المروية. حيث سيدخل آليات معززة للترويج لتنسيق أكثر فعالية بين القطاعات وللتنمية المؤسسية والسياساتية.

6- يتماشى مشروع التنمية التشاركية المتكاملة وإدارة الري تماما مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2011-2015، والاستراتيجية القطرية المؤقتة الحالية، وبرنامج الفرص الاستراتيجية المستند إلى النتائج التالي في إندونيسيا (أبريل/نيسان 2016)، والذي سيركز على تحسين الإنتاجية، والوصول إلى الأسواق، والمؤسسات - وبناء قدرات الريفيين نساء ورجالا.

## ثانيا - وصف المشروع

### ألف - منطقة المشروع والمجموعة المستهدفة

7- منطقة المشروع. ستشمل منطقة المشروع المقترحة 16 محافظة كمرحلة أولية (5 في سومطرة، و 4 في جاوة، و 2 في كاليمانتان، و 3 في سولاويسي، و 2 في نوسا تينجارا)، والتي تضم 74 مقاطعة وأكثر من 1 800 مخطط للري، بحيث يغطي مساحة إجمالية تبلغ نحو 450 000 هكتار (حوالي 14 في المائة من الهدف الوطني البالغ 3.2 مليون هكتار). والأهم من ذلك، سيتبع المشروع استراتيجية توسيع النطاق لتعزيز تكرار أنشطة المشروع في القرى الأخرى التي تنتمي إلى المقاطعات المستهدفة، وفي المقاطعات والمحافظات الأخرى. وتشير التقديرات إلى أنه يمكن تكرار نموذج المشروع في ما يقارب 10 00 مشروع فرعي يغطي نحو 2.2 مليون هكتار. وهذا من شأنه زيادة النطاق المحتمل إلى 6 ملايين أسرة أو نحو 24 مليون شخص.

8- المجموعة المستهدفة. يعتمد تصميم المشروع نهجا استهدافيا شاملا على مستوى مخططات الري لاستفادة جميع المزارعين النشطين في المخطط. ومن ضمن المجتمعات المحلية المستهدفة، فئات من السكان الريفيين الفقراء تضم الفقراء، وشبه الفقراء، والأفضل حالا. وستوظف استراتيجية واضحة تتعلق بالفقر

والاستهداف للوصول إلى الأسر الأكثر تهميشاً، بما في ذلك 'الفقراء' (الفقراء إلى حد ما وشديدي الفقر) والنساء والشباب والمزارعين المقيمين في نهاية مخططات الري، والذين يعتبرون عادة الأكثر ضعفاً. ويقدر العدد الإجمالي للمستفيدين من المشروع بـ 900 000 أسرة أو 4 ملايين شخص، حوالي 50 في المائة منهم نساء.

## باء- الهدف الإنمائي للمشروع

9- يتمثل هدف المشروع في تحسين الأمن الغذائي وسبل العيش في ريف إندونيسيا. ويتمثل هدف مخرجاته في زيادة قيمة الزراعة المروية.

## جيم- المكونات

10- **المكون 1.** ستركز زيادة الدخل من الزراعة المروية على تحسين نظم المزارع والأسواق وعلى تقديم المساندة بالخدمات الملائمة، بما في ذلك الخدمات المالية، خصوصاً للأرز والمحاصيل ذات القيمة العالية.

• **المكون الفرعي 1.1.** يركز تحسين إنتاجية المزارع والخدمات على الأنشطة داخل المزرعة، ويضم: دعم الخدمات الإرشادية الزراعية المحسنة المتاحة للمزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة؛ نشر المعرفة من المزارع إلى المزارع؛ الحصول على وتخزين ما يكفي من البذور ذات النوعية الجيدة وغيرها من المدخلات؛ وكذلك الميكنة، بما في ذلك دعم تعزيز النظم في المزرعة لتكثيف المحاصيل وتوزيعها، وضمان اكتساب المزارعين ما يلزم من المعارف والمهارات والثقة لاعتماد الهندسة الزراعية المحسنة والممارسات الأفضل لإدارة المخاطر.

• **المكون الفرعي 2.1.** يركز تحسين فرص الوصول إلى الأسواق والخدمات على تعزيز أفضل للقيمة المضافة وأنشطة ما بعد الحصاد التي تضم تيسير الاستثمار العام والخاص من خلال أدوات التمويل المجمع، بدعم من منصات التشاور ومبادرات تنمية القدرات فيما يخص الأرز والخضروات والوصول إلى التكنولوجيا. وبالنسبة للأرز، سيتم توفير الدعم لتحسين أنشطة ما بعد الحصاد والقيمة المضافة. وفيما يتعلق بالخضروات، سيبني الدعم على أساس مجموعات الإنتاج القائمة والناشئة، وذلك باتباع عملية تكرارية لتيسير وتطوير الروابط بين المشترين والمنتجين ومقدمي الخدمات. وسيعطي المشروع الأولوية للابتكار في سلاسل القيمة المحلية والعمل بنشاط على تعزيز تنمية أسواق القطاع الخاص المحلية. وكما هو الحال بالنسبة للمكون 1.1، فسيتم اتخاذ مبادرات لتشجيع الشراكة مع موردي المدخلات من القطاع الخاص.

• **المكون الفرعي 3.1.** يستند تحسين الوصول إلى الخدمات المالية والاستفادة من الخدمات عموماً على تيسير وصول أفضل إلى الخدمات المالية السائدة والاستفادة منها. ويشمل ذلك الإذخار والائتمان، ولاحقاً، الخدمات المالية الريفية الابتكارية الأخرى (مثل الخدمات المالية الرقمية، التأمين الصغير على الزراعة) والتي سيوفرها مقدمو الخدمات المالية المستدامة، مما يمكن من تلبية احتياجات التمويل الموسمية من خلال تقديم خدمات شاملة ومناصرة للفقراء. وسيبني النهج على الهياكل القائمة وسيعقد شراكات مع عدد قليل من مقدمي الخدمات المالية القائمة الذين يبذلون أداء واضحاً فيما يخص الإدماج الاجتماعي ويملكون استراتيجية أعمال واضحة حول توسيع حافظتهم

الزراعية لأصحاب الحيازات الصغيرة، والذين لهم خطط مثبتة فيما يخص الخدمات المالية تتماشى على نطاق واسع مع أهداف المشروع وتطلعاته فيما يتعلق بالخدمات المالية الريفية.

11- **المكون 2.** سيركز تحسين البنية التحتية لأنظمة الري على دعم إعادة إعمار أو تنمية نظم الري الأساسية والثانوية والبنية التحتية لتصريف المياه، وسيشمل ذلك تحديث الأنظمة لفائدة مخطط واحد أو أكثر من المخططات الواسعة.

• **المكون الفرعي 1.2.** تضم **التقديرات التحضيرية** أنشطة لتوفير معلومات موثوقة بشأن توافر المياه في الحوض، فيما يتعلق باحتياجات مخططات الري - ينبغي أخذها بعين الاعتبار لضمان توفر المخطط على المياه الكافية لتلبية متطلبات الري؛ وعلى التقديرات الريفية السريعة التشاركية، والتصميم المسبق وصياغة خطط التدخل الشاملة الخاصة بمخططات الري . كما ستأخذ التقديرات الهيدرولوجية في الحسبان الآثار الممكنة لتغير المناخ.

• **المكون الفرعي 2.2.** تشمل إعادة إعمار نظم الري وتطويرها و/أو تحديثها أنشطة لتصميم وتنفيذ الأشغال المدنية المتعلقة بالري والبنية التحتية لتصريف المياه. وستشمل التصميم الهندسية التفصيلية للأشغال المدنية بنية الري التحتية الأساسية والثانوية، والبنية التحتية للري العالي وأشغال تصريف المياه. ولمعالجة العلاقة بين المياه/الغذاء/الطاقة، سيقوم المشروع بتجهيز قنوات الري بتريينات توليد الطاقة الكهرمائية - على أساس تجريبي - لتديرها رابطات مستخدمي المياه إذا كانت مجدية تقنيا واقتصاديا ومؤسسيا.

12- **المكون 3.** سيركز تحسين إدارة نظم الري على تعزيز إيصال مياه الري على مستوى مخطط الري .

• **المكون الفرعي 1.3.** يشمل **تمكين رابطات مستخدمي المياه** أنشطة لتيسير تنظيم مزارعي الري في رابطات مستخدمي المياه/اتحاد رابطات مستخدمي المياه التي تم تمكينها، والتي تتمتع بالقدرة على الاستثمار في بنية الري العالي التحتية وإدارتها لضمان الامداد الكافي بالمياه والوصول إلى جميع المزارعين في شبكة مخطط الري العالي. وعلى وجه الخصوص، سيدعم هذا تدريب وبناء قدرات رابطات مستخدمي المياه/اتحاد رابطات مستخدمي المياه على المستوى المؤسسي. وستضع أنشطة الدعم المؤسسي الهياكل التنظيمية لرابطات مستخدمي المياه في أنظمة الري المستهدفة وتعيد تنظيمها وتكملها، وذلك باتباع السياسات والإجراءات الحكومية وتقديم الدروس المستفادة من التجارب الدولية. ويشمل هذا أيضا التسجيل القانوني لرابطات مستخدمي المياه

• **اتحاد رابطات مستخدمي المياه، ووضع أعضائهما للقوانين الداخلية، وتعيين أعضاء مجلس الإدارة وإسناد الأدوار والمسؤوليات بالاتفاق مع جميع المزارعين المعنيين.**

• **المكون الفرعي 2.3.** يتألف **تحسين الإدارة الميدانية لنظم الري** من أنشطة لدعم الحكومة المركزية وحكومات المحافظات والمقاطعات لتحسين كفاءة وفعالية إدارة مياه الري من خلال الاضطلاع بأنشطة مثل: تقديرات أداء نظام الري؛ إعداد خطط إدارة الري وخطط لتخديم الري؛ قياس التفريغ الحجمي والمحاسبة المائية؛ تحسين أداء خدمة الري؛ التخطيط والميزانية المستنديين إلى الاحتياجات؛ وتجديد المكاتب القائمة والمعدات والمرافق في سياق إعداد عمليات التشغيل والصيانة. "ولتحقيق

تحسن مستدام في أداء نظام الري، سيشمل هذا وضع وإطلاق مساعدة لوحدة إدارة الري لفائدة مخططات الري المختارة بموجب هذا المشروع.

• **المكون الفرعي 3.3.** يضم تفعيل النظام الوطني لإدارة الأصول أنشطة لدعم تفعيل هذا النظام، بما في ذلك المسح الجوي - باستخدام تقنية الاستشعار عن بعد - للبنية التحتية الأساسية والثانوية، والثلاثية وغيرها، فضلا عن البيانات الهيدرولوجية والزراعية. كما سيتم استخدام هذه البيانات لإغناء التقديرات الهيدرولوجية أكثر في إطار المكون الفرعي 1.2 وللمساعدة في إدارة وتنفيذ المشروع في إطار المكون الفرعي 4.4.

13- **المكون 4.** سيركز تعزيز الأطر السياساتية والمؤسسية للزراعة المروية على: (أ) تعزيز قدرة المؤسسات الحكومية والموظفين؛ (ب) دعم المؤسسات المنفذة والمنجزة على الصعيد الوطني وعلى صعيد المحافظات للتكفل بالإشراف الشامل على المشروع. وسيكون تعزيز التنسيق بين مختلف المؤسسات الحكومية عنصرا مهما من هذه الجوانب.

• **المكون الفرعي 1.4.** يضم تعزيز الإطار المؤسسي الناظم والسياساتي على المستوى المحلي: دعم الوكالات الحكومية ذات الصلة على مستوى المحافظة والمقاطعة لتحديد قضايا السياسات الخاصة، والتفكير في كيفية معالجتها؛ دعم وكالات المحافظات والمقاطعات للتخطيط التنموي فيما يخص الاضطلاع بتحليل وتوليف المعرفة من مصادر مختلفة، وفيما يخص إثراء حوار السياسات؛ ودعم كل من الوكالات الحكومية ذات الصلة ووكالات المحافظات والمقاطعات للتخطيط التنموي لتحديد خيارات وإجراءات السياسات.

• **المكون الفرعي 2.4.** إنشاء مراكز إدارة مصادر المياه والمعرفة، حيث سيتم إنشاء أو تعزيز ستة عشر مركزا من هذه المراكز على مستوى المحافظات - بما في ذلك تعيين الموظفين وشراء معدات المكاتب ومرافق ومعدات التدريب. للتدريب على الجوانب التقنية والمؤسسية لتخطيط وتنمية إدارة الري.

• **المكون الفرعي 3.4.** يشمل تحسين تنسيق السياسات المتعلقة بالزراعة المروية دعم إنشاء مركز جديد لإدارة المعرفة ومساندته في الوكالة الوطنية للتخطيط التنموي، والذي سيتولى تنسيق الدعم المتعلق بالزراعة المروية لأصحاب الحيازات الصغيرة، ويروج لحوار السياسات بين أصحاب المصلحة المحليين، ويعزز العمليات السياساتية الوطنية والمحلية. سيكون اختصاص مركز إدارة المعرفة متعلقا بإدارة المعرفة ووضع السياسات، وتمكين الحكومة من: تعزيز الاستمرارية بين المشاريع والسياسات الإنمائية المتعلقة بالزراعة المروية لأصحاب الحيازات الصغيرة، وذلك من خلال استقاء الدروس؛ وتوحيد المعرفة الناجمة عن مختلف المبادرات، وتعزيز النهج المنسقة لصالح حوار السياسات بين أصحاب المصلحة المحليين، ودعم العمليات السياساتية الوطنية والمحلية.

• **المكون الفرعي 4.4.** تشمل إدارة المشروع ودعم تنفيذه دعم الوكالات المنفذة والمنجزة على المستوى الوطني وعلى مستوى المحافظات للاضطلاع بالإشراف الشامل على المشروع وتعزيز القدرات التخطيطية والتنفيذية والإدارية للوكالات المنجزة.

## ثالثاً - تنفيذ المشروع ألف - النهج

14- يعتمد المشروع نهجاً برنامجياً يستند إلى قائمة: تحديد وإعداد حزمة استراتيجية من التدخلات لأجل تحقيق النتائج والأهداف التنموية المرجوة. وستشكل عناصر القائمة أساساً من المكونات الفرعية والأنشطة المنسوبة لكل مخرج.

15- يبنى النهج التنفيذي على المشروع التشاركي لقطاع الري الذي يدعمه مصرف التنمية الآسيوي والذي أُنجز مؤخراً. وقد تم إجراء مجموعة من التعديلات بناءً على الدروس المستفادة من تجارب تنفيذ الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي للمشروع في إندونيسيا. وتسعى هذه التعديلات إلى تعزيز الروابط بين الزراعة وتدخلات إعادة إعمار الري، وذلك لتعزيز استهداف الفقر، والاستجابة لضرورة الإسراع بتنفيذ المشروع، بغرض المساهمة في الأهداف الوطنية للتنمية لفائدة الزراعة وإعادة إعمار الري.

## باء - الإطار التنظيمي

16- ستكون اللجنة التوجيهية الوطنية المكلفة بمراد المياه، والتي يرأسها نائب وزير الملاحية البحرية والموارد الطبيعية، بالإضافة إلى وزارة التخطيط التنموي الوطني مسؤولتين عن التنسيق الشامل للمشروع. وستكون المديرية العامة للموارد المائية في وزارة الأشغال العامة والإسكان هي الوكالة المنفذة. وسيتم إنشاء وحدة وطنية لإدارة المشروع تتبع مديرية الري والأراضي المنخفضة في المديرية العامة للموارد المائية، وذلك لضمان التنسيق الشامل لتنفيذ المشروع. وفي هذا الصدد، سيتم إنشاء ما مجموعه أربع وحدات وطنية لتنفيذ المشروع: واحدة في مديرية الري والمستنقعات التابعة للمديرية العامة للموارد المائية، تكون مسؤولة عن تنفيذ أنظمة البنية التحتية للري والأنشطة ذات الصلة، وواحدة في مديرية الري والمستنقعات، تكون مسؤولة عن تنفيذ الأنشطة المتعلقة بعمليات التشغيل والصيانة، وواحدة في المديرية العامة للتنمية الإقليمية في وزارة الشؤون الداخلية، تكون مسؤولة عن توجيه العام لوكالات المحافظات والمقاطعات للتخطيط التنموي، وواحدة في وكالة التنمية الزراعية وتنمية الموارد البشرية في وزارة الزراعة، تكون مسؤولة عن تنفيذ الأنشطة الزراعية وما يتصل بها، وذلك بالتعاون مع وكالات الزراعة في المحافظات والمقاطعات. وستقوم وزارة التخطيط التنموي الوطني بإدارة منحة الصندوق.

## جيم - التخطيط، والرصد والتقييم، والتعلم وإدارة المعرفة

17- **التخطيط.** ستقوم الوحدة الوطنية لإدارة المشروع بالتشاور مع الوحدات الوطنية لتنفيذ المشاريع بإعداد وتقديم خطة عمل سنوية شاملة، تعرض دعم الأنشطة (عموماً) وأنشطة المشروع الفرعية، لمصرف التنمية الآسيوي والصندوق لمراجعتها وعدم إبداء أي اعتراض عليها. وبالإضافة إلى ذلك، ستعد كل مقاطعة ومحافظة مشاركة خطة عمل شاملة وميزانية خاصة بها.

18- **الرصد والتقييم.** سيخدم الرصد والتقييم ثلاثة مهام متميزة تعزز الإدارة والمساءلة والتعلم. وسيجمع نظام رصد أداء المشروع مهام الرصد والتقييم في نظام موحد. وباستناده على الدروس المستفادة في إطار مشروع تنمية المجتمعات الساحلية الذي دعمه الصندوق، سيشمل هذا النظام قائمة شاملة لمؤشرات الأداء على

مستوى الأثر والنتيجة والمخرج والمخرج الفرعي، والمستمدة من تصميم المشروع، ويشمل كذلك إطار الرصد (الذيل الثاني) وبيانات الأثر و بيانات الأداء بعد إنجاز المشروع. وسيتم تقسيم البيانات حسب المكون، وإذا أمكن، حسب المقاطعة والجنس وأبعاد أخرى. وستشمل المؤشرات المستخدمة تلك المساهمة في نظام إدارة النتائج والأثر في الصندوق. من جهة أخرى، سيجري المشروع الدراسات الأساسية ودراسات منتصف الفترة ودراسات الأثر وسيجري مسوحات سنوية للنتائج.

19- **التعلم.** سيسعى نظام الرصد والتقييم أيضا إلى التبليغ عن القضايا التي يمكن أن تحسن من أهمية وفعالية وكفاءة المشروع. وستقوم وحدة الرصد والتقييم، بالتعاون مع الوحدة الوطنية لإدارة المشروع وغيرهما من أصحاب المصلحة الرئيسيين في المشروع، بتحديد المواضيع الخاصة التي تحتاج إلى تحليل خاص - تقني ومؤسسي مستمد من السياسات - وسوف تجرى دراسات سريعة. وسيتم وضع خطة تعليمية لكل موضوع دراسة، للتأكد من أن الدراسة تغذي عملية أكبر من التمتع على مستوى المشروع، وعند الاقتضاء، فيما يتعداه.

### دال - الإدارة المالية والتوريد والتسيير

20- **الإدارة المالية.** ستكون الوحدة الوطنية لإدارة المشروع مسؤولة عن التنسيق والتوحيد الشامل للتقارير المالية ومراجعة الحسابات الخاصة بالمشروع. وستكون الوحدات الوطنية الأربع لتنفيذ المشاريع مسؤولة عن الإدارة المالية للنفقات في إطار المكونات و/أو الأنشطة الخاصة بالمشروع. وسيتم تحديد أدوار ومسؤوليات الجهات المنفذة بصورة صريحة في دليل تنفيذ المشروع.

21- ستتمشى تدابير تنفيذ الإدارة المالية مع النظم الوطنية للإدارة المالية العامة، والتي تم تعزيزها في السنوات الأخيرة. وتشمل مبادرات تحديث الإدارة المالية العامة نظام متكامل لمعلومات الإدارة المالية، وتعزيز حساب الخزينة الواحد، وقيام الحكومة بالمحاسبة وإعداد التقارير، وتعزيز مؤسسات مراجعة الحسابات، والمحاسبة على أساس الاستحقاق، واعتماد المعايير الدولية للمحاسبة ومراجعة الحسابات. وقد تم إعداد تقييم الإدارة المالية الخاص بالمشروع وفقا للمبادئ التوجيهية للصندوق ومصرف التنمية الآسيوي المتعلقة بالإدارة المالية للمشاريع. ويجد هذا التقييم أن المخاطر الشاملة المتعلقة بالإدارة المالية للمشروع معتدلة، ويحدد إجراءات التخفيف منها، بما في ذلك تعزيز قدرات الإدارة المالية على جميع المستويات (الوكالات المنفذة والمنجزة ووحدات تنفيذ المشروع) من حيث تدريب الموظفين والمساعدة التقنية، والنظم الآلية للمحاسبة، والمراجعة الداخلية والخارجية للحسابات.

22- **تدفق الأموال.** سيتدفق تمويل الجهات المانحة من خلال ثلاثة حسابات مصرفية معينة تديرها وزارة المالية والتي تخص قرض الصندوق، ومنحة الصندوق، وقرض مصرف التنمية الآسيوي على التوالي. وسيتم اعتماد ثلاثة أنواع من آليات الصرف بالنسبة للمشروع، وسيتم اعتماد ثلاثة أنواع من آليات الصرف بالنسبة للمشروع، وتتكون من: (1) تجديد موارد كلا الحسابين المصرفيين المحددين للصندوق ومصرف التنمية الآسيوي على التوالي؛ (2) تسديد الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي للنفقات الممولة سابقا؛ (3) المدفوعات المباشرة.

23- ستقوم استراتيجيات التنفيذ التي تعتمدها الوكالات المنجزة بتحديد تدفق الأموال المتعلقة بالمشروع. وستتشكل هذه الاستراتيجيات من الجمع بين: (1) سداد التكاليف من الأنشطة التي تمولها الوكالة الوطنية للدخل

والميزانية، والتي ستمر بعد ذلك إلى الحكومات المحلية من خلال الآلية اللامركزية؛ (2) سداد تكاليف الأنشطة المنفذة في إطار اتفاقيات التمويل المسبق.

24- **مراجعة الحسابات.** ستجري وحدات المراجعة الداخلية للوكالات المنجزة عمليات مراجعة الحسابات داخليا، وفقا لاختصاصاتها وخطط العمل السنوية. وفيما يتعلق بترتيبات عمليات مراجعة الحسابات خارجيا، سيقوم المراجع الوطني بمراجعة حسابات المشروع الموحدة، التي أعدتها الوحدة الوطنية لإدارة المشروع، وفقا للمعايير. وستقدم قوائم المشروع المالية المراجعة إلى الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي في غضون ستة أشهر من نهاية كل سنة مالية، وذلك تماشيا مع المبادئ التوجيهية لمراجعة الحسابات في الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي. وستوفر تقارير مراجعة الحسابات آراء عن التمويل المقدم من الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي على التوالي، حول القوائم المالية، واستخدام الحسابات المحددة، وقوائم الإنفاق، وأحكام اتفاقية التمويل. وسيضمن تقرير مراجعة الحسابات رسالة إدارية تقيم إطار الرقابة الداخلية للمشروع على مستويات التنفيذ المتنوعة وتقديم توصيات للتحسين. وستقوم الوحدة الوطنية لإدارة المشروع والوحدات الوطنية لتنفيذ المشاريع والمراجع الوطني برصد الملاحظات الواردة في تقرير المراجع.

25- **التوريد.** ستجري جميع عمليات توريد السلع والأشغال الخاصة بتمويل الصندوق وفقا لقوانين التوريد التي يطبقها المقترض/المتلقي إلى الحد الذي تتسق فيه مع المبادئ التوجيهية للتوريد المعمول بها في الصندوق.

26- **التسيير.** تماشيا مع سياساتهما، سيقوم الصندوق ومصرف التنمية الآسيوي، مباشرة أو عن طريق وكلائهما، في أي انتهاكات لسياسة محاربة الفساد المتعلقة بالمشروع. وينبغي أن تتضمن جميع العقود أحكاما تحدد حق مصرف التنمية الآسيوي والصندوق في مراجعة وفحص سجلات وحسابات الوكالة المنفذة وجميع المتعاقدين، والموردين والاستشاريين وغيرهم من مقدمي الخدمات المتعلقة بالمشروع.

27- بالإضافة إلى ذلك، توفر آلية مساءلة مصرف التنمية الآسيوي وإجراءات تقديم الشكاوى في الصندوق عمليات مستقلة يمكن للأشخاص المتضررين من المشاريع التي يدعمها مصرف التنمية الآسيوي والصندوق من خلالها الإفصاح عن مشاكلهم والسعي لحلها. ويتوفر كذلك تقرير الانتهاكات المزعومة لمصرف التنمية الآسيوي والسياسات والإجراءات التشغيلية في الصندوق.

28- **الإشراف.** سيضطلع الصندوق بالإشراف على المشروع بالتعاون مع مصرف التنمية الآسيوي. وعند بداية المشروع، سيتم التوافق على خطة الإشراف الرسمية التي تغطي الفترة الممتدة حتى استعراض منتصف المدة. بالإضافة إلى ذلك، سيعتمد الصندوق نهج الدعم المستمر للإشراف والتنفيذ من خلال المكتب القطري الذي افتتح حديثا. وسيتم إجراء استعراض واسع بعد عامين من تنفيذ المشروع.

#### رابعاً - تكاليف المشروع وتمويله وفوائده

##### ألف - تكاليف المشروع

29- تقدر تكاليف المشروع بحدود 802.4 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك، الطوارئ المادية والسعرية التي تقدر بـ 49.17 مليون دولار أمريكي.

الجدول 1  
تكاليف المشروع حسب المكون وجهة التمويل  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق	منحة الصندوق	مصرف التنمية الآسيوي	المقترض	المجموع
1. زيادة لدخول من الزراعة المروية	97 473				97 473
2. تحسين البنية التحتية لأنظمة الري			434 592		434 592
3. تحسين إدارة نظم الري	1 038		85 448	156	86 642
4. تعزيز الأطر السياساتية والمؤسسية للزراعة المروية		1 489	79 960	102 265	183 714
<b>تكاليف المشروع الإجمالية</b>	<b>98 511</b>	<b>1 489</b>	<b>600 000</b>	<b>102 421</b>	<b>802 421</b>
الفائدة خلال مرحلة التنفيذ				49 917	49 917
رسوم الالتزام				524	524
<b>مجموع المبالغ المصروفة</b>	<b>98 511</b>	<b>1 489</b>	<b>600 000</b>	<b>152 862</b>	<b>852 862</b>

### باء- تمويل المشروع

30- طلبت الحكومة من الصندوق تمويلا بقيمة 100 مليون دولار أمريكي، ويضم هذا التمويل قرضا بقيمة 98.5 مليون دولار أمريكي، ومنحة بقيمة 1.5 مليون دولار أمريكي. وسيمول قرض ومنحة الصندوق المكون 1 وبعض الأنشطة في المكونين 3 و4. وقد طلبت الحكومة كذلك قرضا بقيمة 600 مليون دولار أمريكي من الموارد الرأسمالية العادية لمصرف التنمية الآسيوي. وسيمول قرض مصرف التنمية الآسيوي المكونات 2 و3 و4. وتقدر مساهمة الحكومة في تكاليف المشروع بمبلغ 102.4 مليون دولار أمريكي.

الجدول 2  
تكاليف المشروع حسب فئة الإنفاق وجهة التمويل  
(بآلاف الدولارات الأمريكية)

فئة الإنفاق	قروض الصندوق		منحة الصندوق		مصرف التنمية الآسيوي		المقترض		المبلغ الإجمالي
	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية	المبلغ	
1. الأشغال المدنية						362 805	100		362 805
2. المركبات والمعدات	5	4 663	10	150	3	14 991			19 804
3. الخدمات الاستشارية الدولية	3	2 709			1	3 798			6 374
4. الخدمات الاستشارية الوطنية	19	18 154	24	361	7	44 586			63 231
5. الموظفون المعيّنين لمدة قصيرة	5	5 342							5 342
6. عقد الخدمة	1	1 038			2	10 141			11 179
7. حلقات العمل والتدريب والتعميم	30	29 014	18	271	6	36 956			66 243
8. المسوحات والدراسات	1	777	22	327	17	101 032			102 136
9. بناء القدرات المؤسسية					2	13 293			13 293
الحماية/الحصول على الأراضي/إعادة التوطين					0.2	1 260			1 260
10. التكلفة الإدارية الإضافية			26	380	2	11 139		102 421	113 940
11. المواد	16	15 297							15 297
12. التمويل والقروض	22	21 516							21 516
تكاليف المشروع الإجمالية	12	98 511	0.2	1 489	75	600 000		102 421	802 421
الفائدة خلال مرحلة التنفيذ								49 917	49 917
رسوم الالتزام								524	524
مجموع المبالغ المصروفة	12	98 511	0.2	1 489	70	600 000		152 862	852 862

### جيم - تحليل موجز للفوائد والجوانب الاقتصادية

31- الفوائد. ستتأتى الفوائد من: (1) تحسين إيصال الإرشاد؛ (2) استخدام البذور المحسنة؛ (3) اعتماد أحسن تقنيات إدارة المياه؛ (4) الوصول إلى الميكنة؛ (5) الحصول على التمويل؛ (6) تعزيز الوصول إلى الري الأكثر موثوقية؛ (7) تحسين الإنتاجية الزراعية. إلى جانب ذلك، وبالإضافة إلى الاستثمارات داخل المزرعة، تم أيضا توليد مكاسب أكبر من خلال العوامل الهامة الأخرى، بما في ذلك: (1) وجود نظام محسن للري العالي؛ (2) وجود جمعيات مستخدمي المياه تتمتع بقدرة أكبر من الفعالية؛ (3) تحسين الوصول إلى طرق الزراعة؛ (4) تدريب المزارعين على وضع ميزانيات المياه وفي مجال محو الأمية المالية.

32- التحليل الاقتصادي. يقدر معدل العائد الاقتصادي الداخلي العام للمشروع 17 في المائة بالنسبة لحالة الأساس. ويبلغ صافي القيمة الحالية لصادي تدفق الفوائد، بعد تطبيق خصم بنسبة 10 في المائة، 4 944 مليار روبية إندونيسية. وقد خضع معدل العائد الاقتصادي الداخلي لتحليل الحساسية لأجل قياس تغيرات الأثر في المتغيرات الرئيسية بسبب العوامل غير المتوقعة. وتشير النتائج إلى أن أكبر هذه المخاطر هي المبالغة في تقدير محصول الأرز القابل للتحقيق أثناء المشروع أو التأخير في تحقيق فوائد المشروع لمدة سنتين (أو أكثر). ويعتبر الخطر الأول خطرا منخفضا، باعتبار أن توقعات المحصول معروفة جيدا فيما يتعلق بأصناف الأرز المتاحة والمتوقعة وراثيا على الأصناف التي يستخدمها عادة المزارعون في الوقت الحاضر. أما الخطر الأخير فلن يعتبر خطرا إلا في حالات التأخيرات بمجرد بدء المشروع، ويجري بالفعل تنفيذ إجراءات التخفيف لضمان تحقيق فوائد المشروع في الوقت المناسب.

## دال - الاستدامة

- 33- تستند استدامة نتائج المشروع على: (1) أثر أنشطة بناء القدرات على تكوين رأس المال الاجتماعي والبشري بين المجموعات المستهدفة المحددة (مجموعات المزارعين والمسؤولين الحكوميين)؛ (2) الأثر على الأطر السياساتية ذات الصلة وتراكم الحصيلة المعرفية ضمن الحكومة؛ (3) طبيعة التدخل الذي يوجهه الطلب؛ (4) الروابط المبنية بين مختلف الجهات الفاعلة ضمن سلسلة القيمة.
- 34- وعلاوة على ذلك، يتمتع المشروع باستراتيجية واضحة لتوسيع النطاق وذلك لتعزيز أثر واستدامة النتائج المتحققة.

## هاء - تحديد المخاطر وتخفيف أثرها

- 35- على الرغم من أن هذا مشروع كبير جدا وموزع جغرافيا، إلا أن فرضيته العامة بسيطة. حيث يتم الحد من الخطر الرئيسي المتعلق بالافتقار إلى دعم الحكومة، نظرا للتوافق الوثيق لأنشطة المشروع مع الأولويات الوطنية للتنمية. وبالفعل، وحتى قبل التنفيذ، يتعاون أصحاب المصلحة في جميع الوكالات الحكومية بشكل وثيق للتحضير لتنفيذ المشروع. ولذلك يعتبر خطر عدم التنسيق بين أصحاب المصلحة ومحدودية فهمهم لأنشطة المشروع أمرا يمكن التحكم فيه. وقد أجريت عمليات التقييم للمخاطر المتعلقة بالإدارة المالية والتوريد وتم تحديد تدابير للتخفيف منها. في حين تم تحديد المخاطر البيئية على أنه أمر يمكن التحكم فيه. ويشمل نهج المشروع آلية إضافية لتقدير وتخفيف المخاطر على المستوى المحلي وعلى مستوى المشروع الفرعي.

## خامسا - الاعتبارات المؤسسية

### ألف - الامتثال لسياسات الصندوق

- 36- يمثل تصميم المشروع لسياسات الصندوق ذات الصلة للتمويل الأصغر، ومشاركة القطاع الخاص، والبيئة، والاستهداف والتمايز بين الجنسين. ويصنف المشروع ضمن الفئة البيئية باء، وفقا لبيان السياسة الوقائية لمصرف التنمية الآسيوي لعام 2009.

### باء - المواءمة والتنسيق

- 37- تم إدراج المشروع في عدد من الوثائق السياساتية الحكومية الرئيسية. وتعطي الخطة الوطنية الطويلة الأجل للتنمية للفترة 2005-2025 والخطة الوطنية المتوسطة الأجل للتنمية للفترة 2015-2019 الأولوية لما يلي: تنمية قطاع الزراعة، ولا سيما ضمان الأمن الغذائي، والاكتفاء الذاتي والسيادة الغذائية من خلال زيادة قدرة الإنتاج المحلي؛ وتحسين توفير الغذاء الكافي من حيث الكمية والتنوع وتلبية متطلبات سلامة الأغذية، والجودة والمحتوى الغذائي بأسعار في متناول الجميع. وسيدعم المشروع تنفيذ الخطط الاستراتيجية وأولويات الوزارات المشاركة.

- 38- سيكمل المشروع ويوفر إطارا متينا لخطط الإنفاق الحكومي: حيث ستستثمر وزارة الأشغال العامة والإسكان تقريبا 25 مليار دولار أمريكي خلال الفترة 2015-2019، بما في ذلك أكثر من 5 مليارات دولار أمريكي لإجراء أشغال إعادة إعمار الري. وقد خصصت وزارة الزراعة 219 مليون دولار أمريكي عام 2015 من

خلال منح لأغراض خاصة بغرض الاستثمار على الصعيد الوطني في المجالات ذات الأولوية (أي البنية التحتية الزراعية، والبذور، والأسمدة، والآلات الزراعية، وخدمات الإرشاد). ويتوقع أن يصل إجمالي الاستثمارات إلى 15 مليار دولار أمريكي تقريبا في الفترة 2015-2019، بما في ذلك أكثر من 3 مليارات دولار أمريكي لإدخال تحسينات في البنية التحتية للري الزراعي، ونحو 3 مليارات دولار أمريكي لتحسين الإنتاجية والإنتاج. ويتعلق كلا الاستثمارين بمحاصيل الأرز والمواد الغذائية ويهدفان إلى المساهمة في تحقيق الاكتفاء الذاتي من الغذاء بحلول عام 2017. وبالتالي، يمكن المشروع لتنسيق أكثر فعالية وفاعلية للاستثمارات العامة في الزراعة المروية.

### جيم - الابتكارات وتوسيع النطاق

39- يعتمد المشروع جدول أعمال للابتكار وتوسيع النطاق وذلك استجابة لتطلعات الحكومة بأن تقدم المشاريع الممولة خارجيا حولا ابتكارية يمكن توسيع نطاقها، وأن تساعد على التعلم من خلال التجربة المستفادة من مرحلة التنفيذ ومن خلال تطوير سياسات جديدة، وترتيبات وبرامج مؤسسية على المستوى الوطني. وسيقوم المشروع بما يلي: (1) تيسير تجريب الابتكارات من خلال المشاريع الفرعية، وكذلك على المستوى العام لإدارة المشروع؛ (2) إجراء تقييمات أو دراسات لاستعراض الخبرات المكتسبة من الابتكارات المروج لها؛ (3) تحليل الأدلة، ومناقشة النتائج مع أصحاب المصلحة وتجميع الخلاصات؛ (4) دعم توسيع نطاق النهج والأساليب والتقنيات الناجحة - سواء داخل المشروع وبما يتعداه، من خلال السياسات والمؤسسات والممارسات العامة.

### دال - الانخراط في السياسات

40- استجابة لطلب الحكومة لتعزيز الدعم على مستوى السياسات لأغراض الزراعة المروية، سيركز المشروع على تعزيز قدرات المؤسسات الحكومية والموظفين على المستوى الوطني وعلى مستوى المحافظات والمقاطعات لإجراء حوار استشاري سياساتي وتصميم وتنفيذ السياسات المستندة إلى الأدلة وكذلك القواعد والاستراتيجيات للإدارة التشاركية للري والزراعة المروية لأصحاب الحيازات الصغيرة. وسيعزز المشروع أيضا السياسة والإطار التنظيمي على المستوى المحلي لدعم الزراعة المروية لأصحاب الحيازات الصغيرة، بناء على مبادئ الري التشاركية للحكومة وضمان أن يتم تنفيذ هذه المبادئ. وسيعزز كذلك قدرة تلك المؤسسات المسؤولة عن تنسيق تنمية الري وإيصال الخدمات، وسيبني فهم المزارعين لحقوقهم وواجباتهم في إطار السياسات الوطنية/المحلية. وعلاوة على ذلك، سيدعم المشروع إنشاء وبدء تشغيل التدريب والدراية بالري على مستوى المحافظات وسينشئ مركزا لإدارة المعرفة داخل الوكالة الوطنية للتخطيط التنموي لتنسيق الدعم المقدم للزراعة المروية، ولتعزيز حوار السياسات بين أصحاب المصلحة المحليين وتعزيز عمليات السياسات الوطنية والمحلية.

## سادسا- الوثائق القانونية والسند القانوني

- 41- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية إندونيسيا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كذيل بهذه الوثيقة.
- 42- ويخول لجمهورية إندونيسيا بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي تمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 43- وإني مقتنع بأن التمويل المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات التمويل ومعاييرها في الصندوق.

## سابعا- التوصية

- 44- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إندونيسيا قرضاً بشروط عادية تعادل قيمته ثلاثة وتسعين مليوناً ومائة وخمسين ألف يورو (93 150 000 يورو)، وأن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً: أن يقدم الصندوق إلى جمهورية إندونيسيا منحة تعادل مليوناً وأربعمائة وعشرة آلاف يورو (1 410 000 يورو)، وأن تخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## **Negotiated financing agreement:**

### **" Integrated Participatory Development and Management of Irrigation Project (IPDMIP)"**

(Negotiations concluded on 11 December 2015)

Loan Number: [click and insert number]

Grant Number: [click and insert number]

Project Title: Integrated Participatory Development and Management of Irrigation Project (IPDMIP)("the Project")

The Republic of Indonesia (the "Borrower/Recipient")

and

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

PREAMBLE

WHEREAS

- (A) the Borrower/Recipient has requested a loan and grant from the Fund for the purpose of financing the Project described in Schedule 1 to this Agreement (the "Project"). The Loan from IFAD will finance Component 1 of the Project and a portion of Component 3 of the Project, while the Grant from IFAD will finance a portion of Component 4 of the Project; and
- (B) the Borrower/Recipient intends to obtain from the Asian Development Bank ("ADB") a loan ("ADB Loan") in estimated amount of 600 million USD to finance other components of the Project, or portions of components, not financed by the Fund, on terms and conditions to be set forth in an agreement between the ADB and the Borrower/Recipient (the "ADB Agreement").

NOW, THEREFORE, the Parties hereto hereby agree as follows:

#### **Section A**

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Project Description and Implementation Arrangements (Schedule 1) and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, amended as of April 2014, and as may be amended hereafter from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.

3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Project in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

### **Section B**

1. A. The amount of the Loan is ninety-three million one hundred fifty thousand Euro (EUR 93 150 000)

B. The amount of the Grant is one million four hundred ten thousand Euro (EUR 1 410 000).

2. The Loan shall be subject to interest on the principal amount outstanding at a rate equal to the IFAD Reference Interest Rate, payable semi-annually in the Loan Service Payment Currency, and shall have a maturity period of eighteen (18) years, including a grace period of six (6) years starting from the date that the Fund has determined that all general conditions precedent to withdrawal have been fulfilled in accordance with the General Conditions and Section E of this Agreement.

3. The Loan Service Payment Currency shall be Euro.

4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 January.

5. Payments of principal and interest shall be payable on each 1 March and 1 September.

6. There shall be two (2) Designated Accounts denominated in Euro, for the Loan and the Grant respectively, at the Bank of Indonesia.

7. The Borrower/Recipient will provide counterpart financing for the Project in the form of taxes, staffing, and other in kind contributions.

### **Section C**

1. The Lead Project Agency (LPA) shall be Directorate General of Water Resources (DGWR), Ministry of Public Works and Housing (MoPWH)(also referred to as Executing Agency or EA).

2. The following are designated as additional Project Parties also referred to as Implementing Agencies: Ministry of Public Works and Housing, Ministry of Agriculture, Ministry of Home Affairs, Ministry of National Development Planning (BAPPENAS), and local governments.

3. The Project Completion Date shall be the sixth anniversary of the date of entry into force of this Agreement.

### **Section D**

The Loan and Grant will be administered and the Project will be supervised by IFAD. The Project will be implemented in collaboration with the ADB.

### **Section E**

1. The following are designated as additional ground for suspension of this Agreement: any transfer of key Project staff in the National Project Implementation Unit (NPIU) located in the Ministry of Agriculture, has not been communicated to IFAD.

2. The following are designated as additional general conditions precedent to withdrawal:

- (a) The National Project Management Unit (NPMU) within the Ministry of Public Works and Housing and the NPIU shall have been created and key Project staff in the NPMU and in the NPIU within the Ministry of Agriculture shall have been nominated to the satisfaction of IFAD;
- (b) The Project implementation manual (PIM) shall have been prepared in a manner satisfactory to IFAD; and
- (c) The ADB Agreement shall have entered into force.

3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Borrower/Recipient:

Director General of Budget Financing and Risk Management  
Ministry of Finance  
Frans Seda Building, 2<sup>nd</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710  
Indonesia

For Correspondence:

Attn: Director of Loans and Grants  
Frans Seda Building, 6<sup>th</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710  
Indonesia  
Tel: (62-21) 3458289, 3865330  
Fax: (62-21) 3812859

For Disbursements and Payments:

Attn: Director of Evaluation, Accounting and Settlements  
Frans Seda Building, 7<sup>th</sup> Floor  
Jalan Dr. Wahidin Raya No.1  
Jakarta 10710  
Indonesia  
Tel: (62-21) 3864778  
Fax: (62-21) 3843712

For the Fund:

The President  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome  
Italy

This Agreement, dated [click and type], has been prepared in the English language in two (2) original copies, one (1) for the Fund and one (1) for the Borrower/Recipient and shall enter into force as provided in Section 13.01 of the General Conditions.

REPUBLIC OF INDONESIA

---

Authorized Representative

INTERNATIONAL FUND FOR  
AGRICULTURAL DEVELOPMENT

---

Kanayo F. Nwanze  
President

## Schedule 1

### *Project Description and Implementation Arrangements*

#### I. Project Description

1. *Target Population.* The Project adopts an inclusive targeting approach at the irrigation scheme level to benefit all active farmers on the irrigation scheme. Within the targeted communities, categories of rural poor consist of the poor, near poor and better off. An explicit poverty and targeting strategy will be employed to reach the most marginal households including the poor (i.e. the moderately poor, poor and very poor), women, youth and those farmers at the tail end of the irrigation schemes that are normally most vulnerable. The total number of Project beneficiaries is estimated to be around 900 000 households or around 4 million individuals.

The Project area (the "Project Area") will cover an initial 16 provinces (5 in Sumatra, 4 in Java, 2 in Kalimantan, 3 in Sulawesi and 2 in Nusa Tenggara) comprising 74 districts. The Project will pursue a scaling up strategy to promote the replication of Project activities in other villages in the targeted districts and in other districts and provinces.

2. *Goal.* The goal of the Project is to improve food security and livelihoods in rural Indonesia.

3. *Objectives.* The objective of the Project is to increase the value of sustainable irrigated agriculture.

4. *Output (i.e. "components").* The Project shall consist of the following Outputs:

4.1. Output 1: Increase irrigated agricultural incomes will focus on improving farm and market systems, providing appropriate services support including financial services, mainly for rice and high value irrigated crops.

- (a) Sub-output 1.1: Improved farm productivity and services focuses on on-farm activities and comprises support to improved farmer extension services available to smallholder farmers, farmer-to-farmer knowledge dissemination, access to and storage of sufficient good quality seeds and other inputs, and mechanization, including support for enhancing on-farm systems for crop intensification and diversification and ensuring that farmers acquire the necessary knowledge, skills and confidence to adopt improved agronomy and better risk management practices.
- (b) Sub-output 1.2: Improved market access and services focuses on promoting better value addition and post-harvest activities and comprises facilitating public and private investment through combined funding instruments supported by consultation platforms and capacity development initiatives for rice, vegetables and technology access. For rice, support will be provided to improve post-harvest and value addition. For vegetables, support will be given to build on existing and emerging production clusters following an iterative process to facilitate and develop links between buyers, producers and service providers, giving priority to innovation in local value chains and actively promoting the development of local private sector markets.

- (c) Sub-output 1.3: Improved financial access and use of services is based around facilitating better access to and leveraging mainstream financial services, including savings, credit and subsequently other innovative rural financial services (e.g. digital financial service, agricultural micro-insurance) by sustainable financial service providers, to enable seasonal finance needs being met through inclusive and pro-poor services. The approach will build on existing structures and develop partnerships with a small number of existing financial service providers, who have a clear social inclusion performance and business strategy in expanding their smallholder agricultural portfolio and who have existing proven financial service schemes, which are broadly aligned with the Project objectives and aspirations on rural financial services.

4.2 Output 2: Improved irrigation systems infrastructure will focus on support to rehabilitation, upgrading of primary and secondary irrigation systems and drainage infrastructure and include modernization of these systems for one or several larger schemes.

- (a) Sub-output 2.1: Preparatory assessments comprise activities to provide reliable information regarding water availability in the basin, in relation to the needs of the irrigation scheme, to be taken into account to ensure the scheme has adequate water to meet irrigation requirements in addition to participatory rapid rural assessments, pre-design and the drafting of overall scheme intervention plans. The hydrological assessments will also take into account the possible impacts of climate change.
- (b) Sub-output 2.2: Irrigation systems rehabilitation, upgrading and or modernization comprises activities to design and implement civil works with respect to irrigation as well as drainage infrastructure. The detailed engineering designs will be for civil works and cover primary and secondary irrigation infrastructure as well as tertiary irrigation infrastructure and drainage works. To address the water-food-energy nexus, the Project may also equip irrigation canals with hydropower turbines for management by Water users' associations (WUAs), where technically, economically and institutionally feasible.

4.3 Output 3: Improved irrigation systems management will focus on strengthening of the irrigation water delivery at scheme level.

- (a) Sub-output 3.1: Empowerment of WUAs comprises activities to facilitate the organization of irrigating farmers into empowered Water users' association Federations (WUA/Fs) that are capable of investing in and managing tertiary irrigation infrastructure, to ensure adequate water supply and access to all farmers in the tertiary irrigation scheme. Specifically this will support at an institutional level and to training and capacity building of WUA/Fs. The institutional support activities will establish, re-organize and complete the WUA/Fs organizational structures in the targeted irrigation systems, following government policy and procedure and introducing good international experiences. This would also include the legal registration of the WUA/Fs, the development of by-laws by the WUA/F members, appointment of board members and the assignment of roles and responsibilities in agreement with all involved farmers.
- (b) Sub-output 3.2: Improvement of irrigation systems field management comprises activities to support the central, provincial and district governments in improving the efficiency and effectiveness of irrigation water management through activities such as irrigation system performance assessments, preparation of irrigation management plans and irrigation service plans,

volumetric discharge measurement and water accounting, improvement of irrigation service performance, needs-based planning and budgeting, as well as refurbishment of existing offices, equipment and facilities within the context of PROM (i.e. preparation of operation and maintenance). To achieve the sustainable improvement of irrigation system performance this will include the establishment and assistance in start-up of Irrigation Management Units for selected irrigation schemes included under the proposed project.

- (c) Sub-output 3.3: Operationalization of national asset management system comprises activities in support of operationalizing the national asset management system, including aerial surveys using appropriate technology (i.e. remote sensing) of tertiary, primary and secondary infrastructure along with other infrastructure as well as hydrological and agricultural data. The data will also be used to further inform the hydrological assessments under sub-component 2.1 and to assist the Project management and implementation under sub-component 4.4.

4.4 Output 4: Strengthened policy and institutional frameworks for irrigated agriculture will focus on: (a) strengthening the capacity of government institutions and staff; and (b) supporting the executing and implementing institutions at national and provincial levels to undertake overall Project supervision. Improving coordination between the different government institutions will be an important element of these aspects of this output.

- (a) Sub-output 4.1: Strengthened local-level policy, regulatory and institutional framework comprises supporting the government line agencies at provincial and district levels to identify specific policy issues and reflect on how these could be tackled, supporting Badan Perencana Pembangunan Daerah (Bappeda), the regional body for development planning, to undertake the analysis and synthesis of knowledge from various sources and inform the policy dialogue and supporting both the line agencies and Bappeda to identify policy options and actions.
- (b) Sub-output 4.2: Establishment of water resource knowledge and management centers comprises the establishment or revitalization of the water management knowledge and training centers – a total of sixteen at the provincial level – including recruitment of personnel and procurement of office and training equipment and facilities.
- (c) Sub-output 4.3: Improved policy coordination for irrigated agriculture comprises support to establish and support a Knowledge Management Centre (KMC) in the National Development Planning Agency/Bappenas, which will coordinate support for smallholder irrigated agriculture, promote policy dialogue among domestic stakeholders and strengthen national and local policy processes. The KMC's remit would be related to knowledge management and policy development, enabling Government to foster the continuity between development projects and policies for smallholder irrigated agriculture by drawing out lessons, bridge the knowledge from different initiatives and promote coordinated approaches to promote policy dialogue among domestic stakeholders and support national and local policy processes.
- (d) Sub-output 4.4: Project management and implementation support comprises support to the executing and implementing agencies (IAs) at national and provincial levels to undertake overall Project supervision and strengthen the planning, implementation, and management capacities of the IAs.

## II. Implementation Arrangements

5. The National Steering Committee Water Resources (NSCWR) will be chaired by the Deputy of Maritime and Natural Resources, National Development Planning Agency/BAPPENAS, with the following membership: (i) the Director General of Water Resources, MPWH; (ii) Head of Agency for Agricultural Extension and Human Resource Development (AAEHRD), Ministry of Agriculture; (iii) Director General of Regional Development, Ministry of Home Affairs; (iv) and Echelon I officials of related Ministries. An implementation team will be established under NSCWR, chaired by the Director of Water Resources and Irrigation, National Development Planning Agency/BAPPENAS, with the Director of Water Resources Development, the Directorate General of Water Resources (DGWR), MPWH as Deputy Chairman with the participation from Echelon 2 officials of the related Ministries.

6. The DGWR, Ministry of Public Works and Housing (MoPWH) will be the LPA. A NPMU will be established under DGWR, MoPWH, to ensure overall coordination for implementation of the Project. Two National Project Implementation Units (NPIU) will be established under DGWR, MoPWH; an NPIU will be established under the Directorate General of Regional Development, Ministry of Home Affairs; and an NPIU will be established under the AAEHRD, MoA for the implementation of Output 1 activities in cooperation with provincial and district agriculture agencies. The IFAD Grant will be administered by the Ministry of National Development Planning/Bappenas.

7. The NPMU, in consultation with the NPIUs, will prepare an annual work plan and budget (AWPB) showing supporting (general) and sub-project activities, and will be reviewed by NSCWR. The reviewed AWPB will be submitted by the NPMU to ADB and IFAD for review and no objection. In addition, each participating district and province will prepare an overall work plan and budget.

8. Monitoring and Evaluation (M&E) will serve three distinct functions, strengthening: (i) management; (ii) accountability; and (iii) learning. A Project Performance Monitoring System will consolidate the M&E functions into a unified system. It will comprise both a comprehensive list of performance indicators at impact, outcome, output and sub-output levels, derived from the Project Design and Monitoring Framework and impact and post-completion performance data. Data will be disaggregated by component and, wherever possible, by district, gender and other dimensions. The indicators used will include those that contribute to IFAD's Results and Impact Measurement System. The Project will undertake baseline, midterm and impact studies and conduct Annual Outcome Surveys.

9. The NPMU will be responsible for overall consolidation and coordination of Project financial reporting. The four NPIUs will be responsible for the financial management of expenditures under the respective Project components and/or activities. The roles and responsibilities of the implementing entities will be clearly defined in the PIM.

**Schedule 2***Allocation Table*

1. *Allocation of Loan and Grant Proceeds.* (a) The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category:

Category	Loan Amount Allocated (expressed in EUR)	Grant Amount Allocated (expressed in EUR)	Percentage
1. Equipment and material	18 880 000	140 000	100% net of taxes
2. Consultancies	21 440 000	650 000	100% net of taxes
3. Workshops and training	27 440 000	260 000	100% net of taxes
4. Credit	20 340 000	-	100%
5. Salaries	5 050 000	-	100%
6. Operating costs	-	360 000	100% net of taxes
<b>TOTAL</b>	<b>93 150 000</b>	<b>1 410 000</b>	

(b) The terms used in the Table above are defined as follows:

"Equipment and Material" includes the following investments in the demonstration activities such as seeds and machinery;

"Consultancies" includes surveys and studies and finances international and national consultants, the seed sector design and value chain mapping activities as well as service contracts for community facilitators;

"Workshops and training" includes supporting project workshop and dissemination activities, extension staff training, farmer field schools and training, exchange visits, activities to promote partnerships, knowledge and technology transfer, value chain training and savings and credit groups training;

"Credit" includes financing seed sector implementation, the value chain fund and financial service providers;

"Salaries" includes the costs of additional agricultural extension staff; and

"Operating costs" includes additional technical inputs to support the Knowledge Management Centre.

2. *Start-up Costs.* Withdrawals from the Loan account in respect of expenditures for start-up costs (in Categories 1, 2, 3, 5) incurred before the satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal shall not exceed an aggregate amount equivalent to three hundred thousand Euro (EUR 300 000). Eligible expenditures may include office equipment and furniture, expenditure related to national launching of Project, training for Project staff and to community planning processes. Withdrawals from the Grant account in respect of expenditures for start-up costs (in Category 6) incurred before the

satisfaction of the general conditions precedent to withdrawal shall not exceed an aggregate amount equivalent to one hundred thousand Euro (EUR 100 000).

3. "On-Granting" Mechanism. Loan proceeds for regional administrations (provinces and districts) will be made available through "On-Granting Agreements" (OGA). The estimated total amount will be approximately the equivalent of forty-one million Euro (EUR 41 000 000). The full details of On-Granting mechanism will be defined in the PIM.

## Design and Monitoring Framework

Results Chain	Performance Indicators with Targets and Baselines	Data Sources and Reporting	Risks
<b>Impact</b>			
Improved food security, rural incomes and livelihoods in rural Indonesia	<ul style="list-style-type: none"> <li>At least 75% of households with improvement in RIMS household asset index <sup>a</sup></li> <li>Reduction in prevalence of child malnutrition <sup>a</sup></li> <li>At least 75% of households have improved food security <sup>a</sup></li> <li>Additional ha. in project areas served by improved irrigation services increased to at least X ha. By 2021 [2015 baseline = 0 ha.]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impact Assessments including RIMS</li> <li>MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Government policy does not continue to prioritize irrigated agriculture investments</li> <li>No decline in the area of land under production</li> <li>No adverse effects of climate change or natural disaster</li> </ul>
<b>Outcome</b>			
Increased value and sustainability of irrigated agriculture	<ul style="list-style-type: none"> <li>Additional ha. served by improved irrigation services increased by 2021 [2015 baseline.]</li> <li>Additional ha. with higher value and or commercial agriculture by 2021 [2015 baseline]</li> <li>Percentage of irrigation schemes in program areas showing improved performance in management increased to at least 90% by 2021 [2015 baseline]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Government policy does not continue to prioritize irrigated agriculture investments</li> <li>Government funding is made available for project activities and sustainable O&amp;M</li> <li>Provinces and districts commit to irrigation management policy reforms</li> </ul>
<b>Outputs</b>			
1. Increased irrigated agricultural incomes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Additional ha. of adopting improved practices for rice cultivation by 2021 [2015 baseline.]</li> <li>Additional ha. using demonstration for higher value and diversified cropping by 2021 [2015 baseline]</li> <li>Additional ha. under commercialized growing arrangements by 2021 [2015 baseline]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Government guidelines are not properly implemented due to poor capacity or commitment</li> <li>Political issues impede the establishment and functioning of extension agencies.</li> <li>Demotivation of extension staff and field facilitators impede activities</li> </ul>
2. Improved irrigation systems infrastructure	<ul style="list-style-type: none"> <li>Additional kilometre of irrigation infrastructure in program areas rehabilitated and upgraded by 2021 [2015 baseline]</li> <li>Number of irrigation schemes having detailed engineering designs prepared in line with government guidelines increased [2015 baseline]</li> <li>Water Resources Diagnostics completed</li> <li>No irrigation schemes modernized according to government technical standards by 2021 [2015 baseline]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Government guidelines are not properly implemented due to poor capacity or commitment</li> <li>Political issues impede the establishment and functioning of commissions and WUAs.</li> <li>Demotivation of WUAs, staff and field facilitators impede activities</li> </ul>

<p>3. Improved irrigation systems management</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• No of irrigation commissions operationalized by 2021 [Baseline 2015]</li> <li>• No Irrigation Development and Management Plans (IMPs) endorsed by Provincial and District Irrigation Commissions by 2021 [2015 baseline]</li> <li>• Number of WUA/WUAFs established and trained with program support increased by 2021 [2015 baseline]</li> <li>• Number of irrigation schemes managed by WUA/WUAFs increased by 2021 [2015 baseline]</li> <li>• Number of updated and GIS-based Irrigation asset management systems increased by 2021 [2015 baseline]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Government guidelines are not properly implemented due to poor capacity or commitment</li> <li>• Political issues impede the establishment and functioning of commissions and WUAs.</li> <li>• Demotivation of WUAs, staff and field facilitators impede activities</li> </ul>
<p>4. Strengthened policy and institutional frameworks for irrigated agriculture</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Number of IMP incorporated into regional medium-term development plans (RPJMD) increased by 2021 [2015 baseline]</li> <li>• Competency certification system established for irrigation planning, financing &amp; participatory management</li> <li>• At least 70% of staff and field facilitators certified by the system by 2021 [2015 baseline]</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• MoPW, MoHA, MoA</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Regional parliaments delay endorsement of IMPs for RPJMD for political or other reasons</li> </ul>